



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 15.10.2014
COM(2014) 632 final

**RAPPORT TAL-KUMMISSJONI LILL-PARLAMENT EWROPEW U LILL-
KUNSILL**

**Rapport dwar id-disponibbiltà ta' batteriji ċellula buttuna minghajr merkurju ghal
apparat għall-ghajnuna tas-smigh, skont l-Artikolu 4.4 tad-Direttiva 2006/66/KE tal-
Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar batteriji u akkumulaturi u skart ta' batteriji u
ta' akkumulaturi u li thassar id-Direttiva 91/157/KEE**

1. INTRODUZZJONI

Skont l-Artikolu 4.2 tad-Direttiva 2006/66/KE dwar batteriji u akkumulaturi u skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi (id-Direttiva dwar il-Batteriji), kif emendata fl-2013¹, il-projbizzjoni fuq il-kummerċjalizzazzjoni ta' batteriji jew akkumulaturi li fihom il-merkurju ma għandhiex tapplika għal ċelluli buttuna b'kontenut ta' merkurju ta' mhux aktar minn 2% skont il-piż sal-1 ta' Ottubru 2015.

Filwaqt li fl-2012, rapport ikkummissjonat mill-Kummissjoni kkonkluda li kien hemm disponibbli alternattivi għall-applikazzjonijiet kollha għal ċelluli buttuna li fihom il-merkurju², fid-Direttiva emendata, il-Kummissjoni giet mitluba twettaq studju speċifiku ieħor biex tikkonferma din il-konklużjoni.

B'mod aktar speċifiku, l-Artikolu 4.4 tad-Direttiva emendata dwar il-Batteriji jistipula li:

"Fir-rigward ta' ċelluli buttuna għall-apparati tas-smiġh, il-Kummissjoni għandha żżomm taht osservazzjoni l-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 2 u tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar id-disponibbiltà taċ-ċelluli buttuna għall-apparati tas-smiġh li huma f'konformità mal-paragrafu 1(a) mhux aktar tard mill-1 ta' Ottubru 2014. Fejn iġġustifikat minhabba n-nuqqas ta' disponibbiltà taċ-ċelluli buttuna għall-apparati tas-smiġh li huma f'konformità mal-paragrafu 1(a), il-Kummissjoni għandha takkumpanja r-rapport tagħha bi proposta adatta bil-ħsieb li tiġi estiża l-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 2 fir-rigward taċ-ċelluli buttuna għall-apparati tas-smiġh".

L-ghan ta' dan ir-rapport huwa li jgħarraf lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar is-sejbiet tal-Kummissjoni dwar id-disponibbiltà ta' ċelluli buttuna għal apparat għall-ghajnuna tas-smiġh li ma jkunx fih aktar minn 0,0005% ta' merkurju skont il-piż.

2. SEJBIET

2.1. Introduzzjoni

Sabiex thejji dan ir-rapport, il-Kummissjoni ġabret u evalwat l-informazzjoni disponibbli fir-rigward ta' ċelluli buttuna mingħajr merkurju użati f'apparat għall-ghajnuna tas-smiġh, u primarjament iffokat fuq id-disponibbiltà teknika u kummerċjali tagħhom u mbagħad, fuq l-impatt probabbli fuq l-utenti, fir-rigward tal-aspetti finanzjarji u tal-prestazzjoni.

Il-Kummissjoni talbet is-servizzi ta' konsulenti indipendenti li rrevedew il-letteratura u l-ġarfien rilevanti, u organizzat konsultazzjonijiet mal-produtturi u l-manifatturi

¹ ĠU L 266 26.9.2006, p.1-14; l-aħħar emenda permezz tad-Direttiva 2013/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2013, ĠU L 329, 10.12.2013, p. 5-9.

² Bio Intelligence (2012) "Study on the Potential for Reducing Mercury Pollution from Dental Amalgam and Batteries," (Studju dwar il-Potenzjal tat-Tnaqqis tat-Tniġġis mill-Merkurju mill-Amalgama Dentali u mill-Batteriji) Rapport għall-Kummissjoni Ewropea, DG Ambjent, Lulju 2012, b'mod partikolari t-taqsima 7.1, l-Alternattiva 2 (paġna 123) flimkien mat-taqsima konklużiva 9.2 (paġna 135).

ewlenin kollha ta' batteriji u ta' apparat għall-ghajnuna tas-smigh, kif ukoll ma' pazjenti u ma' assoċjazzjonijiet tal-apparat għall-ghajnuna tas-smigh.³

Fil-fehma tal-Kummissjoni, l-affidabbiltà tar-risultati tal-konsultazzjoni hija żgurata mid-daqs tas-sehem mis-suq ta' produttori u manifatturi ta' batteriji u ta' apparat għall-ghajnuna tas-smigh li ġew ikkonsultati. Għandhom jiġu enfasizzati l-kooperazzjoni ġusta tagħhom, kif ukoll ir-rikonoxximent tal-limiti normalment applikabbli għal informazzjoni sensittiva relatata man-negozju.

Inghatat attenzjoni partikolari għat-tagħlimiet miksuba wara l-adozzjoni ta' projbizzjonijiet fuq ċelluli buttuna li fihom il-merkurju fl-Istati Uniti fejn 30 Stat għaddew (jew ipproponew) leġislazzjoni f'dan ir-rigward.

Fil-fehma tal-Kummissjoni, l-użu ta' sorsi differenti izda komplementari ppermetta li ssir evalwazzjoni wiesgħa u dettaljata tas-sitwazzjoni, lil hinn mill-kwistjonijiet strettament relatati mas-sigurtà tal-provvista mitluba mid-Direttiva.

Il-konkluzjonijiet li rrizultaw miksuba mill-konsulenti pprovdew bażi soda li fuqha l-Kummissjoni lestiet l-evalwazzjoni tagħha stess u hejjiet dan ir-rapport.

2.2. Sejbiet ewlenin

Abbażi tal-istudju msemmi, li l-Kummissjoni tqis li huwa studju tajjeb b'sejbiet u konkluzjonijiet sodi u bbażati fuq dejta u evidenza robusta, flimkien max-xogħol ta' evalwazzjoni mwettaq minnha stess, il-Kummissjoni waslet għal dawn il-konkluzjonijiet:

- (1) Jeżistu alternattivi vijabbli għal ċelluli buttuna mingħajr merkurju użati f'apparat għall-ghajnuna tas-smigh. L-aktar tipi użati jużaw teknoloġija tal-arja-żingu, li giet żviluppata minn diversi intrapriżi. Jeżistu teknoloġiji oħra wkoll (eż. Idride tal-Metall tan-Nikil), izda l-użu tiegħu huwa anqas mifruż u huwa limitat għal apparat li ma jeħtieġx potenza għolja jew li jippermetti modalitajiet ta' użu anqas stretti.
- (2) Kif gie kkonfermat matul il-konsultazzjoni u fid-dawl tal-livelli attwali ta' produzzjoni, is-sigurtà tal-provvista ta' ċelluli buttuna għal apparat għall-ghajnuna tas-smigh mhix se titpoġġa f'riskju wara li fl-1 ta' Ottubru 2015 tiskadi l-eżenzjoni ta' ċelluli buttuna li fihom il-merkurju. Dawk it-tipi ta' prodott li għalihom aktarx li m'hemmx disponibbli alternattivi mingħajr merkurju (jiġifieri l-iżgħar ċelloli tad-daqs 5) qed jitneħħew gradwalment mill-industrija, indipendentement mill-bidla għal prodotti mingħajr merkurju.
- (3) L-esperjenza miksuba fl-Istati Uniti wara l-introduzzjoni ta' projbizzjonijiet simili ta' ċelluli buttuna li fihom il-merkurju, turi li l-kwistjonijiet li inizjalment deheru b'konnessjoni mal-prestazzjoni u l-użu ta' alternattivi mingħajr merkurju għal apparat għall-ghajnuna tas-smigh, ingħelbu bħala riżultat ta' żviluppi teknoloġiċi godda u l-espansjoni tas-swieq. Il-kwistjonijiet ta' prestazzjoni li ffaċċjaw xi ftit miċ-ċelluli buttuna mingħajr merkurju tal-ewwel generazzjoni għall-apparat għall-ghajnuna tas-smigh fornut fl-Istati

³ Eunomia & Öko Institut e.V. (2014) "Availability of Mercury-free Button Cells for Hearing Aids" (Id-Disponibilità ta' Ċelluli Buttuna Mingħajr Merkurju għal Apparat għall-Għajnuna tas-Smigh) Rapport għal DG Ambjent, Awwissu 2014.

Uniti fl-2010, issa ssolvew. Filwaqt li gie identifikat tnaqqis fit-tul tal-hajja tal-batteriji b'madwar 2-10%, skont id-ditti u l-mudelli, l-iżviluppi tekniċi attwali huma mistennija li jtejbju aktar il-prestazzjoni.

- (4) Fis-suq tal-UE jistgħu jidhru differenzi fl-ispejjeż bejn ċelluli buttuna li fihom il-merkurju u dawk mingħajr merkurju użati f'apparat għall-ghajjnuna tas-smiġh, kif kien il-każ fl-Istati Uniti. Studju preċedenti mhejji għall-Kummissjoni stima li l-ispejjeż ta' ċelluli buttuna mingħajr merkurju jkun 10% oġhla.⁴ Filwaqt li fil-preżent id-differenzi fil-prezzijiet tal-bejgħ bl-imnut jidhru li huma oġhla⁵, il-projbizzjoni fl-UE fuq ċelluli buttuna għal apparat għall-ghajjnuna tas-smiġh li fih il-merkurju, hija mistennija li tnaqqas id-differenzi fil-prezzijiet. Dan huwa dovut għal swieq u ekonomiji ta' skala akbar u t-tneħħija tal-inefficijenzi fis-sistemi tal-produzzjoni għal dawk il-manifatturi li jorganizzaw mill-ġdid il-kapaċità tal-produzzjoni tagħhom għal linja unika ta' prodott wiehed.
- (5) L-iskadenza tal-eżenzjoni ta' ċelluli buttuna li fihom il-merkurju hija mistennija li tippromwovi l-innovazzjoni. Din se tqassar iż-żmien meħtieġ biex tittejjeb il-prestazzjoni ta' prodotti mingħajr merkurju u se tippermetti li prodotti godda jissodisfaw il-htigijiet ta' apparat aktar żviluppat li jeħtieġ potenza oġhla.
- (6) Fir-rigward tas-sigurtà tal-provvista ta' ċelluli buttuna mingħajr merkurju għal apparat għall-ghajjnuna tas-smiġh, ma tqajjem l-ebda tħassib partikolari mill-pazjenti jew mill-assocjazzjonijiet tal-apparat għall-ghajjnuna tas-smiġh li ġew ikkonsultati bħala parti mill-istudju kkummissjonat mill-Kummissjoni.

3. KONKLUŻJONI

L-iskadenza tal-eżenzjoni ta' ċelluli buttuna li fihom il-merkurju mill-1 ta' Ottubru 2015 mhijiex mistennija li tinvolvi problemi fir-rigward tad-disponibbiltà ta' ċelluli buttuna użati f'apparat għall-ghajjnuna tas-smiġh. B'riżultat ta' dan, m'hemm l-ebda htieġa li l-eżenzjoni stabbilita fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2006/66/KE tigi estiza.

⁴ BIO Intelligence (2012) "Study on the Potential for Reducing Mercury Pollution from Dental Amalgam and Batteries," (Studju dwar il-Potenzjal tat-Tnaqqis tat-Tniġġis mill-Merkurju mill-Amalgama Dentali u mill-Batteriji) Rapport għall-Kummissjoni Ewropea, DG Ambient, Lulju 2012, paġna 117.

⁵ Pereżempju, il-prezzijiet tal-bejgħ fuq l-internet fl-Istati Uniti għal pakkett ta' sitt ċelloli tad-daqs 10 ivarjaw bejn \$3.25 u \$3.95 għal ċelluli buttuna għal apparat konvenzjonali għall-ghajjnuna tas-smiġh u bejn \$3.95 u \$4.95 għal ċelluli mingħajr merkurju, skont id-ditti u l-bejjiegha.